

## EDITORIALA

Lan duina

Gizarte eragile ezberdinek gairen batekin mundu mailako egun bat izendatzera beren burua beharturik ikusten dutenean, normalena da pentsatzea gai horren inguruko egoera latza dela eta, ondorioz, gizartearen sentiberatasuna astindu behar dela testuingurua alda dadin. Horrela pentsatzen duenak ez du arrazoirk falta. Halaxe da inmigrazioaren eguna, jenero indarkeriaren aurkako eguna, emakumezkoen eguna eta beste hainbat egunekin gertatzen dena ere.

Beste hainbeste aplika daiteke mundu mailan izendatu berri den Urriaren 7ko egunarekin, "Lan duina" lemapean, espresuki. Ez dago urrutira joan beharrik lanaren kalitate eta duintasun eskasaren hedapen maila egiazatzen. Gure errealtitatearekin alderatuz, badira hobekiago eta okerrago dauden herrialdeak eta kolektiboak, baina tokian tokiko lana garatu behar da mundu mailako dinamikari ahal den eta ekarpen handienak eskaini ahal izateko. Ez dago ihesbiderik. Bertako lanaren ezaugarriak aldarazteko, bertako langileon partaidetza zuzena behar da eraginkorrik izan nahi badugu behintzat.

Gurean ere zer esku eta zer aldarrikatu badagoela oso gertutik ikusten dugu langileok. Tamalez, lan merkatuaren narriadura etengabea da azken urteotan. Tokitan geratzen dira lan finkoen bermea, hitzarmen baten menpeko lan baldintza arautuak, eta oro har bizi proiektu egonkor bat garatzeko aukerak. Alderantziz, behin behineko kontratuak nagusitu dira; langileon herena ez da hilaren bukaeran mila eurotara iristen; laneunak luzatzeko apustu garbia egin du patronalak; arautu gabeko lana eta ezkutukoa geroz eta ugariagoa da; egorari aurre egiteko ekimen sindikalista zigortua dago eta okerren dauden kolektiboak biziraupenezko bidegurutzean kokatzen dira.

Beharrezko da, ederk burutua dago mundu mailako ekimenak garatzea lan duina aldarrikatzeko, duintasuneko lana izateko. Bainu ziur gaude euskal sindikalgintzak nazioarteko sindikalgintzari egin diezaiokoa ekarpenik baliotsuenetako, aberasgarrieta koa seguruenik, bere lan eremuan lan duina lortzea izango da. Horregatik gatoz bat aldarrikapena-rekin.

**langile**  
**12.ekin**  
kongresua

# gastekaria

**La resolución sobre memoria histórica pretende recuperar y reparar la memoria de quienes sufrieron la represión franquista**

## MEMORIA Y JUSTICIA

ELA presentó el 26 de septiembre en Iruña la resolución sobre la Memoria Histórica que se presentará en el congreso. La presentación se realizó frente al Monumento a los Caídos de la capital de Navarra, edificio franquista que simboliza el régimen fascista impuesto en Hego Euskal Herria tras la sublevación militar en 1936. Con este acto ELA quiso contribuir a recuperar y reparar la memoria y recoger nuevamente el testigo de quienes trabajaron en escuelas, fábricas, campos, casas y centros de trabajo por un futuro de libertad y justicia para nuestro pueblo.

Gorka Vierge, responsable de ELA en Sakana y nieto de Galo Vierge, fue el encargado de presentar la resolución. En el acto en el que participaron un centenar de miembros de ELA Gorka Vierge exigió la restitución de la memoria y buen honor de cuantas organizaciones fueron represaliadas y condenadas a la clandestinidad. "ELA fue una de las muchas organizaciones que padeció la represión por su lucha a favor de la democracia: muchos afiliados y afiliadas fueron a la cárcel, a campos de concentración, fueron ejecutados o forzosamente exiliados; la organización como tal sufrió la pérdida total de sus derechos de toda clase y la perdida total de sus bienes. Por ello reclamamos la compensación íntegra de los bienes incautados tras la sublevación".



*Memoria berreskuratu eta osatzea  
justiziako eginbeharra da; biktimen  
samina ez zen inoiz aitortu*

*Memoria berreskuratzeko borrokan egin  
daitezkeen urratsak aldaketa politikoa  
bideratzeko lagungarri izango dira*

**PSE-EE eta EAren jarreraren atzean interes alderdikoiak daudela dio Juan Carlos Polok**

## "UDALHITZ-EKO HITZARMENA BETETZEA EXIJITUKO DUGU"

Irailaren 22an Eudelean ordezkaritzta duen gehiengo sindikalak eta Eudelek Udalhitz sinatu zuten, Euskal Autonomia Erkidegoko tokiko administrazioko langileen baldintzak jasotzen dituen hitzarmena. ELAK oso irakurketa baikorra egiten du 22.000 langileei eragiten dien akordio honen inguruan, hobekuntza nabarmenak eta oso garantziatsuak jasotzen dituelako.

Behin akordioa sinatuta PSE-EE eta EA alderdiek lortutako hitzarmenarekin ados ez daudela adierazi zuten. ELAren udal administraziorako arduradun Juan Carlos Polok bi alderdi horien jarrera salatzen du, eta sinatutakoa eta ados-

tutakoa betetzea exijitzen die. Gainera akordioa indarrean dagoela nabarmenzen du. "Eudelean exekutibak akordioa berretsi zuen iragan astean, eta bai PSE-EE eta bai EA exekutiba horren parte dira. Atzera botatzeko erabakiak interes alderdikoiak ditu atzetik".

ELAK hitzarmena aplikatzeko orduan ez duela salbuespenik onartuko dio Polok. "Berdin zaigu udala handia zein txikia izan, guretzat ez da salbuespenik egongo. Nonbaiten interes politikoengatik hitzarmena aplikatuko ez balitz, neurriak hartuko genituzke. Gure ordezkariekin hitz egiten ari gara, harremanetan gaude etengabe, eta borrokan jarraitzeko indartsu gaude".



**URRIAK 7. BILBO, ARRIAGA ANTZOKIA**

**10:00TAN, LAN DUINAREN NAZIOARTEKO EGUNA**

En el acto Vierge denunció la amnesia del sufrimiento -junto a otros elementos como la partición territorial o la monarquía- que se constituyó en uno de los puentes de la llamada transición política española. "La amnesia del sufrimiento fue una condición impuesta a los vencidos para poder inaugurar un nuevo régimen 'democrático' homologado en el concierto internacional. El dolor de las víctimas, incluso la existencia de muchas de ellas, jamás fue reconocido. Víctimas y familiares fueron condenadas a vivir como si nada hubiera pasado, sin posibilidad de duelo, de llorar a sus muertos desparramados en fosas y cunetas".

El lugar elegido para la presentación del documento fue Iruña, como símbolo del terror que vivió durante largos años Navarra. "Los niveles de represión militar, política, social y cultural cobraron especial violencia en Hego Euskal Herria, si bien contemplaron matices diferenciados y grados de perfeccionamientos distintos, según el territorio. Navarra, que no registró frente de guerra alguno, padeció a pesar de ello una represión singular: más de 3.400 personas fueron asesinadas en un puro ejercicio de venganza. Personas cuyo único delito había sido colaborar o simpatizar con una Navarra más justa, más solidaria, euskaldun o defensora del comunal, fueron exterminadas de forma sistemática. El terror se inoculó entre los nuestros, que tuvieron que soportar además durante décadas la prepotencia de los asesinos y los beneficiados de sus prácticas".

Por ello Vierge cree imprescindible recuperar y reparar la memoria, condición necesaria también para el cambio político al que ELA aspira. "Los pasos que puedan darse en la lucha por la recuperación de la memoria histórica contribuirán sin lugar a dudas a hacer ese posible cambio. Por ejemplo, no se puede consolidar una democracia perpetuando la injusticia que supone el contemplar símbolos de exaltación de un régimen".



### **"ES NECESARIO ABORDAR LA REPARACIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA"**

Mitxel Lakuntza, responsable de ELA en Navarra, criticó la actitud del Gobierno y del PSOE sobre memoria histórica. "Ni el Gobierno ni el PSOE han modificado su posición inicial ni han hecho pedagogía con respecto a este tema. Siguen teniendo la misma postura desde la llamada transición española, donde se aceptó y se dio carta de naturaleza a los límites fijados por las estructuras de poder del régimen franquista".

men franquista. Esta aceptación es, en nuestra opinión, la que ha permitido la actual democracia incompleta existente. La renuncia al republicanismo, la partición territorial y también la perpetración del olvido oficial fueron entre otros los límites infranqueables aceptados por el PSOE en aquella transición que ha venido a ser calificada por muchos como modélica. Así, la vergonzosa vigencia de un pacto o ley de punto final no explicitado sigue suponiendo la continuidad del sufrimiento y la injusticia con la que tantos años después aquellos familiares se ven obligados a seguir padeciendo".

## **Hau da ELAk XII Kongresu Konfederallean aurkeztuko duen ebazpena**

# **MEMORIA ETA JUSTIZIA AHAZTE OFIZIALA GAINDITZEKO**

1936ko altxamendu militarraren ondoren ezarri zen erregimen faxistak Hego Euskal Herrian errepresio handia eragin zuen. Beste erakunde askok bezala, ELAk larrutik ordaindu zuen demokraziaren aldeko borroka: afiliatu asko eta asko espetxeratu egin zituzten, kontzentrazio-eremuetan sartu, exekutatu edota halabeharrez erbestearatu ziren; sindikatuak berak "era guztietako eskubideak eta ondasunak guztiz galdu" zituen.

Bereziki eragina izan zuten Hego Euskal Herrian emandako errepresio militarra, politikoa, soziala eta kulturalek, nahiz eta ñabardura bereziak eta osatze maila ezberdinak izan, lurrealde bakoitzaren arabera. Nafarroan gerrafrentrik ez zen izan, baina errepresio berezia pairatu zen: mendeku hutsez 3.400etik gora lagun hil egin zituzten. Pertsona hauen delitu bakarra Nafarroa justuago, solidarioago, euskaldunago baten alde lan egitea edota lur komunalak defenditzea besterik ez zen, eta gupidagabe garbitu zituzten. Gure jendearen artean izua hedatu zen, eta gainera urte askotan hiltzaileen eta egintza horien onura izan zutenen harrokeria jasan behar izan zuten. Urte horietan, gainera, oraindik hein handian hor dirauten botere- eta eragin-egitura batzuk ezarri ziren, oraindik ere funts demokratikorik nahiz gardentasunik gabekoak.

Biktimen samina, eta areago, biktimak bazirenik ere, ez zen inoiz aitorutz;

kaltetunak eta senideak ezer gertatu ez bailitzan bizitzera makurrarazi zituzten, dolurik izateko aukerarik gabe, hilobi eta bide ertzetan lurperatuta zeuden hildakoen alde malkorik isurtzeko modurik gabe. Halere, haietako askok quintasunari heldu zioten, diktadorearen heriotzarekin demokrazia eta memoria berreskuratuko zirelakoan.

Alabaina, sufritutakoaren amnesia izan zen Espainiako trantsizio politikoa deitutako prozesu haren oinarrietako bat –lurralde-zatiketa eta sistema politiko monarkikoa ziren beste ezaugarri batzuk–, galtzaleek ahaztuko zutelako baldintzaean eman zitzaien bidea nazioarteko mailan homologatua izango zen erregimen 'democratiko' hari.

ELAk uste du memoria berreskuratu eta osatzea justiziazko eginbeharra dela. Hurrengo belaunaldieei hain gertakari bortitzentz berri eman behar zaie, eta hildako zein jazarritako senideei dolua eta egia zor zaie. Baino gainera, sindikatuaren iritziz oroitza bere helburu duen aldaketa politikoaren baldintza ere bada; izan ere, indarrean den sistema politikoaren mamia memoria aintzat hartzen duen edo ez baitago. Memoria berreskuratzeko borrokan egin daitezkeen urratsak aldaketa politiko hori bideratzeko lagungarri izango dira.

Hori guztia dela eta, kongresu konfederal honek botere publiko exijitzen die onar ditzatela memoria berreskutzeko lanean dihardutenean taldeek

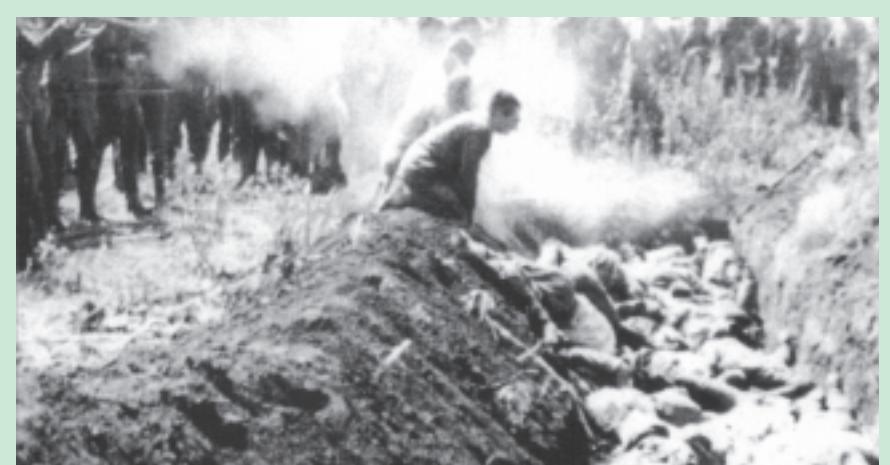
Memoria Historikoaren Legean planteatu dituzten aldaketak. Soilik Errepublikaren aurka matxinatutako militarren errepresioa eta erregimen frankista –Elizaren botere-egiturak babesturik-jasan zuten biktimatek behar dute ordain morala eta aitoriza juridiko zein politikoa. Gainera, lege batek diktadura gaitzetsi behar du eta erabili zituen errepresio-organoen zilegitasuna ukatu, Ardura Politikoaren Auzitegitik hasi eta Ordena Publikoaren Auzitegiraino, baita hauetako emandako sententziak ere.

Kongresu honek Iruña eta Gasteizko gobernuai galdegiten die ken ditzatela gure herri eta auzoetan erregimen frankistaren ikur guztiak, diktadura jasan zutenentzat iraingarriak baitira. Demokrazia bat ezin da indartu erregimen kriminal bat goraipatzen duten sinboloak irautearen injustiziarekin.

Halaber, errepresaliak jasan eta klan-destinatatera bortxatu zituzten erakunde guztien izen ona eta ohorea berreskura eta aitor daitezela exijitzen dugu, baita altxamenduaren ostean konfiskatu ziren ondasunen erabateko kontentsazioa ere.

Era berean, erakunde publiko nahiz pribatuek, eliza katolikoa barne, gaiaz duten informazioa eskuratzeko erraztasunak eman ditzaten exijitza nahitaezkoa da, hartara gertaturikoa osotasunez jakin eta memoria berreskuratzea ahalbidetuz.

Ebazpen honekin eskola, soro, etxe eta lantokietan gure herriarentzako askatasun eta justiziazko etorkizun baten alde lan egin zuten hain leku-koa hartzen du berriro ELAk.



## Juan Carlos Polo, responsable de la administración local, critica la posición de PSE-EE y EA en el convenio de Udalhitz

# "HAY QUE CUMPLIR LO PACTADO"



**ELA no va admitir rebajas en el convenio para los trabajadores y trabajadoras de las instituciones locales de la CAPV (Udalhitz). A pesar de la oposición del PSE-EE y EA, el acuerdo, que afecta a cerca de 22.000 empleados y empleadas, tiene plena vigencia, ya que cuenta con el apoyo del 56,5% de la representación sindical y de Eudel, la asociación de municipios vascos, de la que forman parte PNV, PSE-EE y EA.**

#### -¿Qué aspectos recoge el acuerdo de Udalhitz?

-El acuerdo, que tendrá una vigencia de tres años, recoge incrementos salariales del IPC pasado más un punto para los años 2008, 2009 y 2010. La aportación al plan de previsión social Elkarkidetza será del 0,50% para el 2008.

Por otra parte, se establece la obligación de informar sobre las contratas en los distintos ayuntamientos y se limitan y regulan los contratos de inserción y colaboración social, así como los de exclusión social, de tal modo que no se utilicen estos contratos de forma fraudulenta para cubrir puestos estructurales. Los días de libre disposición se incrementarán en cuatro durante la vigencia del convenio y se han recogido mejoras en materia de igualdad y para la conciliación de la vida laboral y familiar y medidas contra el acoso moral y sexual.

También se llegó a un acuerdo en la adecuación económica de la policía local al grupo C, aprobada en junio en el Parlamento Vasco, a través de la Ley de Policía del País Vasco y que establece el cambio de grupo de Udaltzaingoa.

El acuerdo fue suscrito el 18 de septiembre por la ejecutiva de Eudel, que cuenta con representantes del PNV, EA y PSE-EE y ratificado el pasado lunes, en este caso con las críticas de estos dos últimos partidos. Hay que destacar, también, que se llegó a un acuerdo tras seis meses de negociaciones, movilizaciones y la convocatoria de varias jornadas de paro en la administración local.

#### -¿Qué supone el desmarque del PSE-EE y EA?

-El acuerdo tiene plena vigencia, ya que ha sido ratificado por la ejecutiva de Eudel en la que están los tres partidos. El desmarque supone romper las reglas de juego con las que hemos venido funcionando en los últimos años. No es de recibo que una vez finalizado el proceso negociador y cuando el acuerdo cuenta con el respaldo de la máxima representación de Eudel, dos partidos vayan por su lado, aduciendo para su no aplicación que es "indecoroso, irreal e irresponsable". Se olvidan que durante 14 años se han sucedido crecimientos de la economía y los excedentes no han sido nunca para los trabajadores.

Además, no entendemos la posición de EA, que durante toda la negociación

no ha puesto ninguna objeción y ahora, tras una decisión de su ejecutiva nacional, se echa atrás en el último momento. Mucho nos tememos que se pretende hacer demagogia con los sueldos y las condiciones laborales de los empleados públicos, trasladándolo a la guerra partidista por el poder.

Nosotros no vamos a admitir ninguna rebaja. No va a haber, sea ayuntamiento grande o pequeño, ninguna excepción.

#### -¿Cuál va a ser el proceso para su aprobación?

-ELA exigirá en cada ayuntamiento la aprobación íntegra del texto firmado. Se van a constituir inmediatamente las mesas con el objeto de dar luz verde al acuerdo de Udalhitz y se presenten, como en anteriores convenios, las mejoras correspondientes en cada caso. De lo contrario se van a convocar asambleas para denunciar la posición de los responsables municipales y definir las medidas a adoptar. Hemos iniciado ya los contactos con los responsables sindicales en cada ayuntamiento y esperamos que en los próximos días se presenten los textos para su aprobación definitiva en cada institución local.

*"Borroka handia egin behar izan dugu akordioa lortzeko; beste behin argi gelditu da borrokatzea ezinbestekoa dela akordio onak lortzeko"*

## ELAren ustez ez dago lan istripuekin amaitzeko borondate politikorik

# ANTZERKIAK JARRAITZEN DU

**Uztalean egin bezala Eusko Jaurlaritza, CCOO eta UGT sindikatuek eta Confebask patronalak lan osasun eta segurtasunaren inguruko bilera egin zuten irailaren 23an. ELA oso irakurketa ezkorra egiten du bilera berri honen inguruan, beste behin ez zelako lan istripuen kopurua murrizteko inolako neurrik hartu.**

Lan osasun eta segurtasun arduradun Janire Dominguezek azpimarratzen duenez ondorio bakarra atera liteke iragan asteko batzarretik: urrian beste bilera bat egingo dutela. "Zoritzarrez, hurrengoak ere aurrekoak bezalakoa izango dela-koan gaude: antzerki hutsa. Bilera hauek soilik balio dute patronalaren eta Jaurlaritzaren ardura estaltzeko eta itxurake-riak egiteko". Dominguezen ustez argi gelditu da, beste behin, Jaurlaritzak ez duela hartzan lan ezbeharren kopurua murrizteko inolako neurrik. "Ez dute neurrik hartzen, eta larriena dena: ez dute interesik enpresai lan osasun eta segurtasunaren alorrean dagoen legedia betearazi dezaten behartzeko. Soilik aurpegia zuritu nahi dute horrelako bilerekin".

Hainbat komunikabidek jakitera eman dutenez CCOO eta UGT sindikatuek Espainiar estatuko elkarritzeta soziala oinarri

dutenean hainbat neurri proposatu zituzten. Dominguezek salatzen duenez neurri horiek hutsalak dira. "Lan osasunaren eta segurtasunaren alorrean Espainiar estatuko elkarritzeta sozial-ko ereduak ezaugarri hauak ditu: neurrik ez hartzea, inguru-herrrialdeekiko lan ezbehar kopuru altuena izatea, inolako eraginik eta eskumenik ez duten egiturak martxan jarriz sindikatuen egitura ezberdinak diruz betetzea... Noski, hori ez da guk nahi dugun eredu". Era horretan Nafarroan, Bizkaian eta Araban Eraiakuntzako Fundazio Laborala martxan dagoela gogorarazi nahi du. "Emaitzak agerikoak dira, ez du balio izan istripuen kopurua murrizteko. Eusko Jaurlaritzari era honetako erakundeak ez finantzatzeko eskatzen diogu".

*La reunión entre el Gobierno Vasco, CCOO, UGT y Confebask confirmó lo que ya se sabía: que el Gobierno Vasco no toma ninguna medida que vaya encaminada a reducir la siniestralidad*



## **Patxi Agirrezzabala, responsable de comunicación, destaca la gravedad de la situación política ante lo ocurrido los últimos días**

### **"LLEVAMOS NUESTRO RECHAZO EN LA CALLE"**

En relación al atentado contra la Ertzaintza en Ondarroa, consideramos sumamente grave que no hubiera habido aviso previo, lo que pone de manifiesto la verdadera intencionalidad del atentado contra la Ertzaintza. En este caso conviene explicitar que el aviso previo no justifica de ninguna manera la comisión del atentado. En este sentido, no cabe sino nuestra solidaridad con el colectivo de la Ertzaintza.

Exigimos a ETA que, de una vez, abandone la lucha armada. Su actividad sobra y estorba, máxime en una sociedad que quiere avanzar por vías democráticas.

#### **-Y por otro las ilegalizaciones...**

El anuncio del fallo de las sentencias que declaran la ilegalización de ANV y EHAK, más allá de ser una noticia esperada, no por ello deja de reflejar la situación de indefensión y falta de garantías democráticas que está caracterizando al sistema judicial español. La sentencia respecto a Gestoras y Askatasuna, junto a las anteriores, ha

venido a confirmar lo que, a juicio de ELA, representa un gravísimo ataque al derecho de participación política. A nadie escapa el innegable impulso político de estas sentencias y tampoco pasa desapercibido el cálculo electoral que subyace en las mismas. A todo ello hay que añadir las recientes detenciones en Iparralde de personas ligadas a Batasuna, organización legal en Francia.

#### **-Por último, ¿cuál es la valoración de la situación política?**

Nosotros denunciamos en la calle esta situación. Llevamos a cabo sendas concentraciones para poner de manifiesto la grave situación en la que vivimos. No es posible trabajar por los

derechos de este pueblo utilizando la violencia y la coacción; al contrario, sólo desde el convencimiento y la adhesión voluntaria es posible recabar la suma de voluntades que haga posible un escenario de diálogo y soluciones políticas.

Por otra parte, que el estado español se dedique a eliminar políticamente la expresión electoral de civiles dueños de derechos es inaceptable en democracia. Hablamos de la expresión electoral de un espacio socio-político legitimado repetidamente en las urnas y como tal necesaria para la vida del país.

*"Iragan asteko gertakariekin agerian uzten duten bizi dugun egoera politikoaren larritasuna. Horregatik ateraginen kalera, egoera hau guztia salatzeko"*

entre otros, Eustasio Uranga, responsable de organización, Joseba Villarreal, responsable de negociación colectiva y Jose Elorrieta, secretario general. A continuación una manifestación unirá el Arriaga y la sede de Confebask, en Gran Vía 45.

**07.10.2008 Jornada Mundial por el Trabajo Decente  
langileak garelako  
lan duina bizitza duinerako**

Negoziazio Kolektiboko  
jardunaldia



ITUC CSIFG

*exigimos trabajo decente*

**www.ela-sindikatua.org**

**ELA astekaria**

Barraikua 13, Bilbao  
Tel. 94 403 77 00  
Fax 94 403 77 66  
Dep. legal BI-199-00

**www.ela-sindikatua.org**

**Franqueo concertado  
nº 08/207**